

Языковая репрезентация транспортной терминологии

Ожидаемые сроки исполнения: 01.09.2022 - 31.12.2022

Контекст

В какой области решаем проблему?

Заключение контракта, переговоры, партнерские соглашения в транспортной сфере, транспортная дипломатия

Проблема

Что за проблема: кто пытается достичь какую цель и что мешает?

Языковые аспекты часто становятся важными для понимания особенностей и различий в узких профессиональных областях. Иногда терминологическая этимология приобретают не международные семантические очертания, а является региональными, так как за терминологией стоят культурные и национальные особенности отрасли. Для специалистов, выстраивающих профессиональные отношения на международном уровне, подобные «преломления» являются актуальными. Специалист, готовясь к встрече со своим зарубежным коллегой, <обнаружил, что специальная терминология отличается> и это мешает <прийти к быстрому общему решению> и он хочет <узнать, существуют ли еще регионы, где языковая репрезентация этих же терминов, будет существенно отличаться, а где подобные случаи носят общие



Пользователи

Чья это проблема? Кто хочет что-то получить, но не может?

Менеджеры транспортных компаний, заключающие контракты с зарубежными партнерами, студенты транспортных вузов

Заказчик и другие стейкхолдеры

Кто вовлечен (какие стейкхолдеры/целевые аудитории и их сегменты)?

Менеджеры транспортных компаний, заключающие контракты с зарубежными партнерами

Данные

Какие есть (если есть) исходные данные для решения такой проблемы? Где их искать/собрать/парсить?

терминологические словари, словари неологизмов



Рекомендуемые инструменты

Есть ли у заказчика предпочтения/рекомендации по инструментам/методам, которыми такие проблемы решают?

Стандартные инструменты и методы

Анализ аналогов

Какой вам известен мировой опыт в решении такого рода проблем?

<https://seranking.com/ru/podbor-klyuchevyh-slov.html>

Предполагаемый тип решения

В каком направлении предлагаем участникам искать решения?

Результатом проекта является смоделированная карта регионов с общими/отличающимися региональными языковыми репрезентациями транспортных терминологий с помощью RStudio.



Предполагаемая ролевая структура команды

Состав ролей участников команды. Возможные направления подготовки участников

Аналитик, программист, дизайнер проекта

Доступная экспертиза

Какими экспертами мы обеспечим решение этой задачи

Соколова Е.Ю., к.филол.н, доцент кафедры международных отношений и геополитики транспорта

Дополнительные материалы

Ссылки на дополнительные материалы или дополнительная информация, которая позволит более полно раскрыть суть проекта

терминологические словари, словари неологизмов,
<https://seranking.com/ru/podbor-klyuchevyh-slov.html>

Возможный реализатор проекта

Какому институту/академии потенциально может быть интересен данный проект для реализации

ИМТК

